

A

CTUALITÉS

HABITATION

Nord de l'Ontario

VOTRE LIEN AVEC LE MARCHÉ DE L'HABITATION

Un pas en avant à Sudbury, un pas en arrière à Thunder Bay

À Thunder Bay, le nombre de mises en chantier d'habitations a grimpé au deuxième trimestre. Malgré tout, le cumul annuel au 30 juin fait piètre figure en comparaison avec celui enregistré en 2004. Entre avril et juin 2005, 56 logements ont été commencés; ces résultats sont supérieurs à la moyenne sur cinq ans mais inférieurs au total obtenu à pareille période en 2004 (70). Malgré une production relativement forte au deuxième trimestre, le segment des maisons individuelles a affiché 57 mises en chantier durant les six premiers mois de l'année. Du côté des logements collectifs, les fondations de 16 unités ont été coulées entre janvier et juin, soit près de

triple qu'à la même période l'an dernier (6). La demande existante sur le marché, qui avait été à l'origine de la montée du nombre de mises en chantier en 2004, a diminué en 2005 par suite d'une création d'emplois insuffisante. Dans le Grand Sudbury, 134 mises en chantier de maisons individuelles ont été dénombrées au deuxième trimestre, soit huit de plus qu'à la même période l'an dernier et près de la moitié de plus que la moyenne sur cinq ans calculée pour la période. On s'attend à ce que le nombre de mises en chantier s'élève à 390 cette année dans le Grand Sudbury, chiffre qui serait trois fois supérieur au creux de 131 unités signalé en 1999. La

Société canadienne d'hypothèques et de logement

www.schl.ca

troisième TRIMESTRE DE 2005

SOMMAIRE

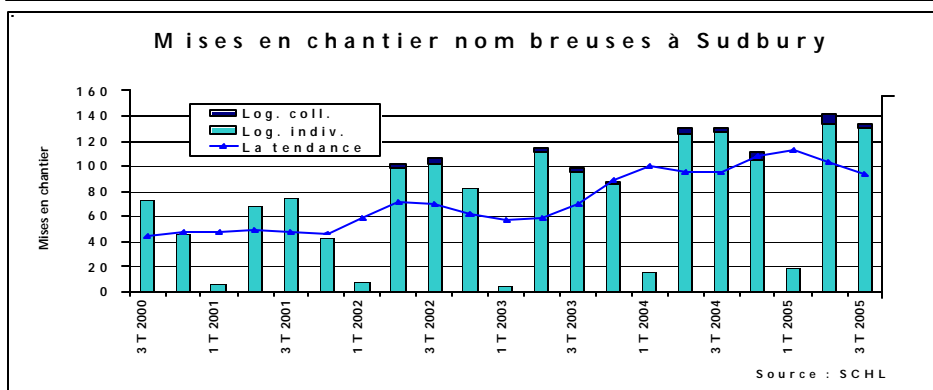
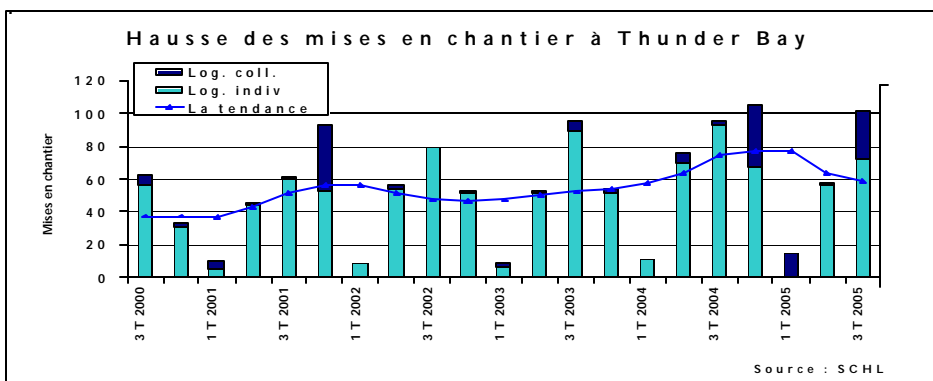
- 1 Marché du neuf
- 2 Marché de la revente
- 3 Marché de la revente de North Bay

Tableaux statistiques

- 3-5 Marché du neuf
- 6 Marché de la revente
- 7 L'économie en un coup d'oeil
- 8 Définitions

robustesse du prix du nickel, l'amélioration de la conjoncture démographique et la diversification de l'économie soutiennent la demande de logements neufs.

Au 30 juin, le cumul annuel des mises en chantier devançait celui enregistré à pareille date à North Bay, Sault Ste. Marie et Timmins. À Sault Ste. Marie, une activité intense au deuxième trimestre a propulsé le cumul à un niveau de 14,3 % supérieur à celui correspondant de l'an dernier. Le marché demeure robuste à North Bay. Malgré un léger repli sur le marché de la revente, la demande est toujours forte, et le nombre modéré d'inscriptions rend plus intéressant l'achat d'une habitation neuve. D'une année sur l'autre, les mises en chantier ont augmenté de 12,2 % durant le trimestre et de 25,6 % durant les six premiers mois de l'année et dépassent ainsi de près de 50 % la moyenne sur cinq ans. Timmins a vu le cumul au 30 juin de ses mises en chantier tripler en regard de l'an dernier; son marché de la revente connaît une certaine rareté



Analyste de marché pour le Nord de l'Ontario : Warren Philp
 Tél. : (807) 343-2016; sans frais : 1 877 349-3688; téléc. : (807) 345-0696
 wphilp@schl.ca; www.schl.ca

This report is also available in English.

d'inscriptions, phénomène qui se traduit souvent par une progression subséquente des mises en chantier, en particulier lorsque la pénurie touche les fourchettes de prix supérieures. Dans le Nord de l'Ontario, les mises en chantier de collectifs demeurent peu nombreuses et distantes. Les taux d'inoccupation ont augmenté récemment à Thunder Bay tandis qu'ils sont demeurés à de bons niveaux dans le Grand Sudbury.

Ailleurs dans le Nord ontarien, la production a continué au deuxième trimestre à devancer celle enregistrée l'an dernier à pareille période. Les cumuls au 30 juin pour les agglomérations susmentionnées sont présentés dans le tableau 2B.

Les prix moyens des maisons individuelles neuves écoulées sur les principaux marchés – Thunder Bay, Sudbury, Sault Ste. Marie et North Bay – se trouvent au tableau 3. Ils dépassent les 200 000 \$ dans toutes les agglomérations, sauf Sault Ste. Marie. Les hausses enregistrées entre le deuxième trimestre de 2004 et celui de 2005 varient entre 6,9 %, à Thunder Bay, et 25 %, à North Bay. Il convient toutefois de préciser que les prix moyens peuvent subir d'importantes

variations, selon le nombre d'unités ayant servi à leur calcul.

Le tableau 4 renferme des données sur les logements neufs écoulés par fourchette de prix. Les logements de 200 000 \$ et plus sont les plus en demande à Sudbury, Sault Ste. Marie, Thunder Bay et North Bay; viennent ensuite ceux dont le prix est compris entre 150 000 et 199 999 \$. La hausse des coûts de construction et l'accroissement de la demande d'habitations de grande superficie ayant plus de commodités contribuent à la montée des prix.

Marchés de la revente, Nord de l'Ontario

On trouve dans le **tableau 5** des données sur tous les marchés du Nord de l'Ontario pour lesquels une chambre immobilière a été formée. De légers gains du côté de l'emploi ont contribué à l'activité sur les marchés de la revente, même si depuis janvier celle-ci n'a pas réussi à égaler les sommets atteints à pareille période en 2004 dans le Grand Sudbury et à Thunder Bay. Les bas taux hypothécaires font en sorte que les frais de possession mensuels sont toujours

abordables, ce qui contribue largement à stimuler la demande sur les marchés de la revente dans le Nord de l'Ontario.

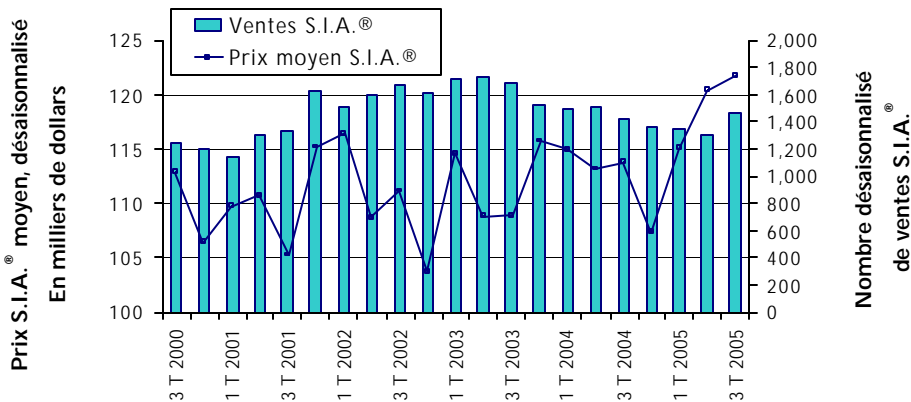
Revue du deuxième trimestre, Sudbury

- Dans le Grand Sudbury, les ventes ont diminué au deuxième trimestre par rapport à la période correspondante de 2004. Ainsi, 804 transactions ont été conclues sur le territoire de la chambre immobilière de Sudbury entre avril et juin 2005, soit 2,9 % de moins qu'à pareille époque l'an dernier. Durant les six premiers mois de l'année, une baisse de 3,4 % d'une année sur l'autre a été enregistrée.
- Les inscriptions ont également régressé en regard de 2004. Au deuxième trimestre, 1294 nouvelles inscriptions ont été signalées; on en avait dénombré 1299 à la même période en 2004. Le cumul au 30 juin s'est quant à lui replié de 4,5 % en glissement annuel.
- Le prix moyen demeure élevé. Il a augmenté de 6,0 % au cours des six premiers mois de 2005. Au deuxième trimestre, il se fixait à 133 554 \$, ce qui représente une progression de 4,5 % en glissement annuel. Cette hausse n'a pas de quoi surprendre puisque le rapport ventes-nouvelles inscriptions se situe toujours à de hauts niveaux sur le marché de Sudbury.
- À l'heure actuelle, le marché de la revente de Sudbury est équilibré. Des variations sont toutefois observées entre les différents quartiers et fourchettes de prix; certains segments sont plus forts que les autres et peuvent être considérés comme favorables aux vendeurs. Là encore, la robustesse du prix du nickel, l'amélioration de la conjoncture démographique et la diversification de l'économie soutiennent la demande.

Revue du deuxième trimestre, Thunder Bay

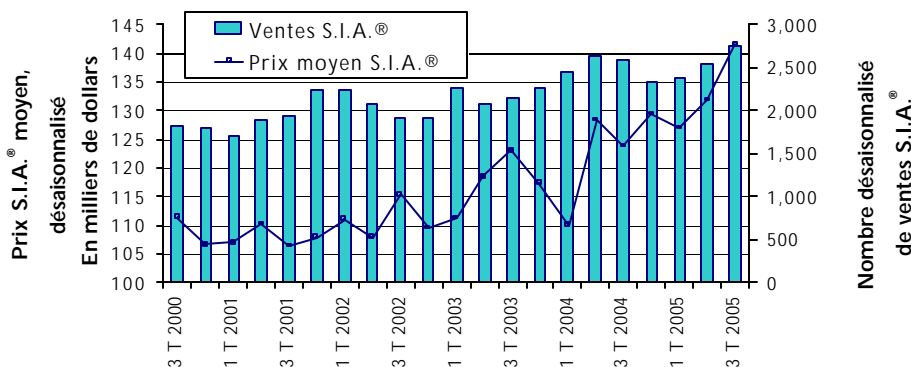
- Les ventes continuent à diminuer par comparaison avec les niveaux d'activité supérieurs à la moyenne enregistrés au cours des deux dernières années. Par rapport au deuxième trimestre de 2004, les ventes S.I.A.® de propriétés résidentielles ont régressé de 12,8 % pour se chiffrer à 410 un an plus tard.
- Le nombre de nouvelles inscriptions a légèrement augmenté en 2004 et a continué son ascension cette année. Il a bondi d'une année sur l'autre au deuxième trimestre, passant de 801 à 908.
- Les prix ont été remarquablement élevés au deuxième trimestre. Le prix moyen s'est fixé à 126 087 \$, ce qui représente une hausse de 6,5 % en glissement annuel.
- Compte tenu de la baisse des taux d'intérêt, des faibles gains au chapitre de l'emploi et du repli de la demande globale, le marché demeure équilibré.

Le marché de Thunder Bay s'affaiblit



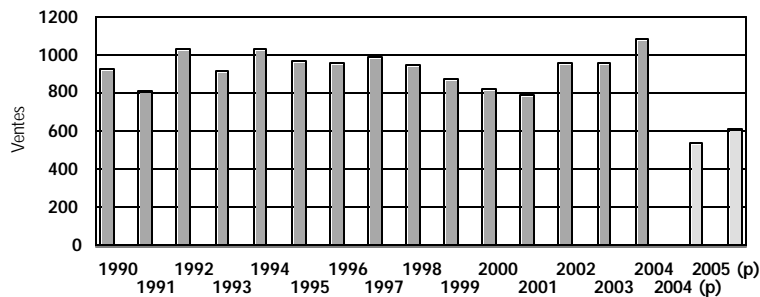
Sources : Chambre immobilière de Thunder Bay, SCHL

Le marché de Sudbury est en train de se raffermir



Sources : Chambre immobilière de Sudbury, SCHL

Les ventes ont atteint leur deuxième niveau en importance en 2004
 Au 30 juin, le volume des ventes avait augmenté de 14 %



(p) jusqu'au 30 juin

Source : chambre immobilière de Sault Ste. Marie

Ventes à Sault Ste. Marie : de forts volumes en perspective

À Sault Ste. Marie, l'activité sur le marché de la revente a été forte en 2002, 2003 et 2004, et elle promet de l'être encore une fois cette année, allant jusqu'à établir un nouveau record. À la fin de juin, le cumul des ventes était supérieur de 14 % à celui enregistré un an plus tôt. Au deuxième trimestre, 395 transactions ont été conclues – chiffre inégalé depuis 1990 sur le territoire de la chambre immobilière de la région. Si les nouvelles inscriptions ont augmenté de 7,7 % entre janvier et juin, leur progression n'a pas été suffisante pour répondre à la demande. Le prix moyen d'un logement existant écoulé à Sault Ste. Marie s'est fixé à 95 445 \$ au premier semestre.

Tableau 1A : Sommaire de l'activité sur le marché du neuf, RMR de Thunder Bay

	LOGEMENTS DE TYPE PROPRIÉTAIRE-OCCUPANT					LOGEMENTS LOCATIFS		TOUS LOGEMENTS CONFONDUS**
	EN PROPRIÉTÉ ABSOLUE			EN COPROPRIÉTÉ		EN RANGÉE	APP.	
	LOG. IND.*	JUMELÉS*	EN RANGÉE	EN RANGÉE	APP.			
LOGEMENTS MIS EN CHANTIER								
3e trimestre 2005	72	0	0	0	30	0	0	102
3e trimestre 2004	93	2	0	0	0	0	0	95
Variation en %	-22.6	-100.0	S.O.	S.O.	S.O.	S.O.	S.O.	7.4
De janv. à sept. 2005	129	2	0	0	44	0	0	175
De janv. à sept. 2004	174	8	0	0	0	0	0	182
Variation en %	-25.9	-75.0	S.O.	S.O.	S.O.	S.O.	S.O.	-3.8
LOGEMENTS EN CONSTRUCTION								
Septembre 2005	113	2	5	0	75	0	0	195
Septembre 2004	141	4	0	0	0	0	0	145
LOGEMENTS ACHEVÉS								
3e trimestre 2005	49	2	0	0	0	0	0	51
3e trimestre 2004	45	4	0	0	0	0	0	49
Variation en %	8.9	-50.0	S.O.	S.O.	S.O.	S.O.	S.O.	4.1
De janv. à sept. 2005	137	6	0	0	0	0	0	143
De janv. à sept. 2004	132	6	0	0	0	0	0	138
Variation en %	3.8	0.0	S.O.	S.O.	S.O.	S.O.	S.O.	3.6
LOGEMENTS ACHEVÉS ET NON ÉCOULÉS								
Septembre 2005	1	0	0	0	0	0	0	1
Septembre 2004	4	0	0	0	0	0	0	4
LOGEMENTS ÉCOULÉS								
3e trimestre 2005	50	3	0	0	0	0	0	53
3e trimestre 2004	47	6	0	0	0	0	0	53
Variation en %	6.4	-50.0	S.O.	S.O.	S.O.	S.O.	S.O.	0.0
De janv. à sept. 2005	139	6	0	0	0	0	0	145
De janv. à sept. 2004	130	7	0	0	0	0	0	137
Variation en %	6.9	-14.3	S.O.	S.O.	S.O.	S.O.	S.O.	5.8

Nota : La mention S.O. (sans objet) est utilisée lorsque les règles de suppression des données de la SCHL s'appliquent.

* Tous modes d'occupation confondus

** Variation d'une année à l'autre supérieure à 200 %

Source : SCHL

Tableau 1B : Sommaire de l'activité sur le marché du neuf, RMR de Sudbury

	LOGEMENTS DE TYPE PROPRIÉTAIRE-OCCUPANT					LOGEMENTS LOCATIFS		TOUS LOGEMENTS CONFONDUS**
	EN PROPRIÉTÉ ABSOLUE			EN COPROPRIÉTÉ		EN RANGÉE	APP.	
	LOG. IND.*	JUMELÉS*	EN RANGÉE	EN RANGÉE	APP.			
LOGEMENTS MIS EN CHANTIER								
3e trimestre 2005	130	4	0	0	0	0	0	134
3e trimestre 2004	127	4	0	0	0	0	0	131
Variation en %	2.4	0.0	S.O.	S.O.	S.O.	S.O.	S.O.	2.3
De janv. à sept. 2005	282	8	4	0	0	0	0	294
De janv. à sept. 2004	269	8	0	0	0	0	0	277
Variation en %	4.8	0.0	S.O.	S.O.	S.O.	S.O.	S.O.	6.1
LOGEMENTS EN CONSTRUCTION								
Septembre 2005	152	8	0	0	0	4	0	164
Septembre 2004	151	6	0	0	0	0	0	157
LOGEMENTS ACHEVÉS								
3e trimestre 2005	125	0	0	0	0	4	0	129
3e trimestre 2004	107	2	0	0	0	0	0	109
Variation en %	16.8	-100.0	S.O.	S.O.	S.O.	S.O.	S.O.	18.3
De janv. à sept. 2005	258	4	0	0	0	4	0	266
De janv. à sept. 2004	211	2	0	0	0	0	0	213
Variation en %	22.3	100.0	S.O.	S.O.	S.O.	S.O.	S.O.	24.9
LOGEMENTS ACHEVÉS ET NON ÉCOULÉS								
Septembre 2005	17	0	0	0	0	0	0	17
Septembre 2004	4	0	0	0	0	0	0	4
LOGEMENTS ÉCOULÉS								
3e trimestre 2005	120	0	0	0	0	4	0	124
3e trimestre 2004	115	2	0	0	0	0	0	117
Variation en %	4.3	-100.0	S.O.	S.O.	S.O.	S.O.	S.O.	6.0
De janv. à sept. 2005	249	4	0	0	0	4	0	257
De janv. à sept. 2004	213	2	0	0	0	0	0	215
Variation en %	16.9	100.0	S.O.	S.O.	S.O.	S.O.	S.O.	19.5

Nota : La mention S.O. (sans objet) est utilisée lorsque les règles de suppression des données de la SCHL s'appliquent.

* Tous modes d'occupation confondus

** Variation d'une année à l'autre supérieure à 200 %

Source : SCHL

Tableau 2A : Mises en chantier selon le secteur et la catégorie de logement, 3^e trimestre

Catégorie de logements Secteur	LOGEMENTS INDIVIDUELS			LOGEMENTS COLLECTIFS			TOUS LOG. CONFONDUS		
	3T2004	3T2005	Var. en %	3T2004	3T2005	Var. en %	3T2004	3T2005	Var. en %
North Bay	52	65	25.0	2	14	**	54	79	46.3
Sault Ste. Marie	40	43	7.5	2	15	**	42	58	38.1
Timmins	8	12	50.0	0	0	S.O.	8	12	50.0
Elliot Lake	0	3	S.O.	0	0	S.O.	0	3	S.O.
Haileybury	7	13	85.7	0	0	S.O.	7	13	85.7
Kenora	10	1	-90.0	2	0	-100.0	12	1	-91.7
Fort Frances	0	2	S.O.	0	0	S.O.	0	2	S.O.
Dryden	4	3	-25.0	0	0	S.O.	4	3	-25.0

Tableau 2B : Mises en chantier selon le secteur et la catégorie de logement, de janv. à sept.

Catégorie de logements Secteur	LOGEMENTS INDIVIDUELS			LOGEMENTS COLLECTIFS			TOUS LOG. CONFONDUS		
	CUMUL 2004	CUMUL 2005	Var. en %	CUMUL 2004	CUMUL 2005	Var. en %	2004	2005	Var. en %
North Bay	95	119	25.3	10	14	40.0	105	133	26.7
Sault Ste. Marie	78	81	3.8	6	25	**	84	106	26.2
Timmins	13	27	107.7	0	0	S.O.	13	27	107.7
Elliot Lake	0	3	S.O.	0	0	S.O.	0	3	S.O.
Haileybury	10	20	100.0	0	0	S.O.	10	20	100.0
Kenora	16	9	-43.8	2	0	-100.0	18	9	-50.0
Fort Frances	3	3	0.0	0	0	S.O.	3	3	0.0
Dryden	6	6	0.0	0	0	S.O.	6	6	0.0

Tableau 3 : Prix moyen des logements individuels achevés et écoulés (\$)

Secteur	3T2004	3T2005	Var. en %	De janv. à sept. 2004	De janv. à sept. 2005	Var. en %
Sudbury	209,035	228,882	9.5	206,390	231,002	11.9
Thunder Bay	226,787	224,220	-1.1	215,608	220,604	2.3
North Bay	220,311	253,400	15.0	202,978	250,446	23.4
Sault Ste. Marie	160,846	207,500	29.0	184,683	197,191	6.8

Tableau 4 : Logements individuels achevés et écoulés selon la fourchette de prix

SECTEUR	FOURCHETTES DE PRIX						TOTAL
	< 150 000 \$		150 000 - 199 999 \$		200 000 \$ +		
	Nombre	%	Nombre	%	Nombre	%	
RMR de Sudbury							
3e trimestre 2005	6	5.0	46	38.3	68	56.7	120
3e trimestre 2004	5	4.3	63	54.8	47	40.9	115
De janv. à sept. 2005	14	5.6	93	37.3	142	57.0	249
De janv. à sept. 2004	22	10.3	107	50.2	84	39.4	213
RMR de Thunder Bay							
3e trimestre 2005	1	2.0	18	36.0	31	62.0	50
3e trimestre 2004	2	4.3	15	31.9	30	63.8	47
De janv. à sept. 2005	8	5.8	44	31.7	87	62.6	139
De janv. à sept. 2004	10	7.7	43	33.1	77	59.2	130
AR de Sault Ste. Marie							
3e trimestre 2005	1	5.0	10	50.0	9	45.0	20
3e trimestre 2004	4	30.8	6	46.2	3	23.1	13
De janv. à sept. 2005	9	11.5	33	42.3	36	46.2	78
De janv. à sept. 2004	30	25.2	45	37.8	44	37.0	119
AR de North Bay							
3e trimestre 2005	0	0.0	6	16.2	31	83.8	37
3e trimestre 2004	4	11.4	12	34.3	19	54.3	35
De janv. à sept. 2005	1	1.2	17	21.0	63	77.8	81
De janv. à sept. 2004	16	22.2	24	33.3	32	44.4	72

Source : SCHL

Tableau 5 : Activité sur le marché de la revente du Nord de l'Ontario

	Nombre de ventes	Var. en % sur un an	Nbre de nouvelles inscriptions	Ventes-nouv. inscript.	Prix moyen (\$)	Var. en % sur un an
RMR de Thunder Bay						
3e trimestre 2004	398	-15.9	747	53.3	116,231	5.7
3e trimestre 2005	425	6.8	842	50.5	122,589	5.5
De janv. à sept. 2004	1,186	-12.6	2,143		113,578	1.8
De janv. à sept. 2005	1,099	-7.3	2,295		120,417	6.0
RMR de Sudbury						
3e trimestre 2004	720	15.2	965	74.6	119,029	-4.9
3e trimestre 2005	772	7.2	1069	72.2	140,769	18.3
De janv. à sept. 2004	2,063	16.8	3,266		121,930	3.0
De janv. à sept. 2005	2,070	0.3	3,267		134,562	10.4
AR de Sault Ste. Marie						
3e trimestre 2004	344	14.7	512	67.2	97,988	1.8
3e trimestre 2005	404	17.4	712	56.7	99,547	1.6
De janv. à sept. 2004	879	11.8	1,552		96,661	1.7
De janv. à sept. 2005	1014	15.4	1,830		97,243	0.6
AR de North Bay						
3e trimestre 2004	389	-1.5	546	71.2	138,976	11.0
3e trimestre 2005	390	0.3	589	66.2	144,473	4.0
De janv. à sept. 2004	1,189	13.5	1,667		137,756	8.3
De janv. à sept. 2005	1,088	-8.5	1,687		146,050	6.0
AR de Timmins						
3e trimestre 2004	324	9.5	499	64.9	85,672	5.1
3e trimestre 2005	294	-9.3	470	62.6	89,201	4.1
De janv. à sept. 2004	861	24.8	1,610		87,112	3.9
De janv. à sept. 2005	780	-9.4	1,438		87,657	0.6

Source : Association canadienne de l'immeuble

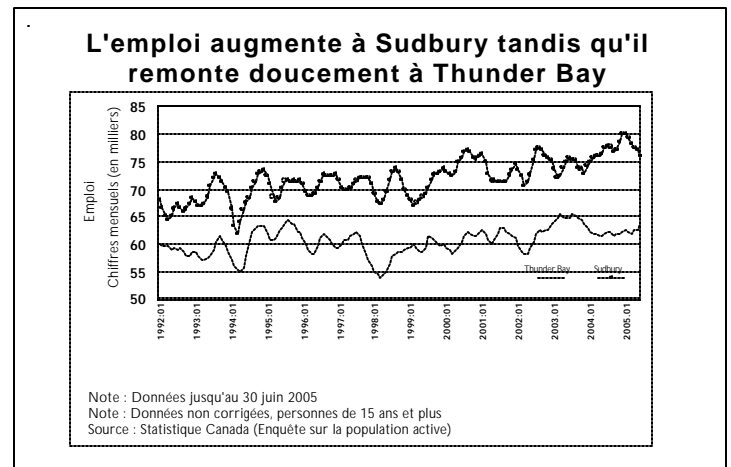
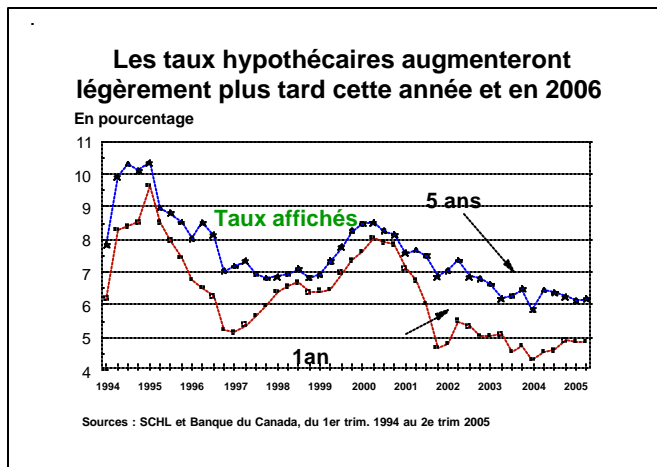
Tableau 6 : Indicateurs économiques

	Taux d'intérêt et de change				Taux d'inflation (%) Ontario 1996=100	Marché du travail de Thunder Bay		Marché du travail de Sudbury	
	P. et I.* Prêt de 100 000 \$	Taux hypothécaires (%)		Taux de change (\$US/\$CAN)		Emploi (DD**) en milliers	Taux de chômage (DD)	Emploi (DD**) en milliers	Taux de chômage (DD)
		1 an	5 ans						
2004 Janvier	642.78	4.3	6.1	0.755	1.5	62.6	7.5	75.2	9.5
Février	627.97	4.3	5.8	0.749	0.8	62.6	7.7	77.1	8.6
Mars	622.08	4.3	5.7	0.763	1.1	62.6	7.0	78.0	8.3
Avril	648.75	4.5	6.2	0.729	2.3	62.5	6.9	77.5	8.4
Mai	669.82	4.6	6.5	0.733	2.8	62.2	7.2	77.1	9.2
Juin	681.99	4.7	6.7	0.750	2.4	62.0	8.1	77.2	9.0
Juillet	672.86	4.6	6.6	0.752	2.4	61.3	8.6	77.2	8.6
Août	657.75	4.4	6.3	0.762	1.5	61.2	8.7	76.8	8.4
Septembre	657.75	4.8	6.3	0.793	1.5	61.1	8.8	76.7	8.3
Octobre	663.77	4.9	6.4	0.821	2.1	61.7	8.5	77.3	8.0
Novembre	657.75	5.0	6.3	0.843	2.2	62.0	8.7	78.7	7.6
Décembre	642.78	4.8	6.1	0.832	1.9	62.3	8.4	79.5	7.3
2005 Janvier	642.78	4.8	6.1	0.806	1.6	62.6	8.5	80.1	7.8
Février	642.78	4.8	6.1	0.811	2.2	62.7	8.2	80.2	7.7
Mars	654.74	5.1	6.3	0.827	2.3	62.5	7.8	79.6	7.9
Avril	642.78	4.9	6.1	0.795	2.3	63.2	7.6	78.8	7.4
Mai	636.84	4.9	6.0	0.797	1.5	63.1	7.3	77.7	7.4
Juin	622.08	4.8	5.7	0.816	1.9	63.6	7.6	75.9	7.4
Juillet	627.97	4.9	5.8	0.817	1.9	62.8	7.5	74.5	8.3
Août	627.97	5.0	5.8	0.842	2.7	63.0	7.1	73.4	8.4
Septembre	627.97	5.0	5.8	0.860	3.3	63.1	6.7	74.4	8.3
Octobre	639.81	5.3	6.0						
Novembre									
Décembre									

* Principal et intérêts, taux hypothécaire à 5 ans, amortissement sur 25 ans

** Données désaisonnalisées

Sources : SCHL et Statistique Canada (Enquête sur la population active)



Définitions

- 1. Logement mis en chantier** : Logement dont la semelle de béton a été mise en place. Dans le cas des collectifs (jumelés, maisons en rangée et appartements), on compte une mise en chantier pour chaque logement d'un immeuble dont la semelle de béton a été coulée.
- 2. Logement en construction** : Logement mis en chantier, mais pas encore achevé.
- 3. Logement achevé** : Dans le cas des **maisons individuelles ou jumelées**, on considère qu'un logement est achevé à partir du moment où les travaux projetés sont terminés. On peut considérer qu'une habitation est achevée lorsque 90 % des travaux projetés sont achevés et que les travaux restants sont surtout de nature esthétique. Dans le cas des **maisons en rangée et des appartements**, on considère qu'il y a achèvement lorsque au moins 90 % des logements composant la rangée de maisons ou l'immeuble d'appartements sont achevés et prêts à être occupés.
- 4. Logement achevé et non écoulé** : Logement achevé qui n'a pas encore été vendu ou loué (à l'exclusion des logements-témoins qui ne sont pas à vendre).
- 5. Logement écoulé** : Logement achevé qui a été vendu ou loué (à l'exclusion des logements-témoins).
- 6. Données désaisonnalisées (DD)** : Chiffres mensuels (ou trimestriels) réels corrigés des variations saisonnières.
- 7. Données désaisonnalisées annualisées (DDA)** : Chiffres mensuels (ou trimestriels) corrigés des variations saisonnières et multipliés par douze (ou par quatre dans le cas des données trimestrielles) afin de refléter le rythme d'activité sur un an.
- 8.** Les définitions de **RMR** et de **taux d'inflation** sont diffusées sur le site Web de Statistique Canada à <http://www.statcan.ca>

Votre guide pour la location d'un logement -

Le nouveau guide en ligne de la SCHL conçu à l'intention des locataires, des propriétaires-bailleurs et des gestionnaires immobiliers

La SCHL innove en lançant sa publication *Votre guide pour la location d'un logement*. Élaboré par l'équipe de la Recherche et de la diffusion de l'information, ce guide détaillé sur la location est offert gratuitement en ligne depuis le printemps dernier. Il aidera environ quatre millions de ménages canadiens locataires, de même que les propriétaires-bailleurs et les gestionnaires d'immeubles, à trouver des renseignements rédigés dans un langage clair et simple sur les droits des locataires et des propriétaires et sur les pratiques locatives à l'échelon du pays.

Votre guide pour la location d'un logement est disponible sur le site Web de la SCHL à l'adresse www.schl.ca. Sur le menu à gauche, veuillez choisir l'option " Achat ou location d'un logement ", puis cliquer sur " Location d'un logement ".

Rapport sur les maisons de retraite de l'Ontario, édition 2005

Vous désirez en savoir davantage sur le dynamique marché des maisons de retraite privées de l'Ontario? Le Rapport sur les maisons de retraite 2005 couvre en détail l'ensemble de l'Ontario. On y découvre, par marché, quels sont les taux d'inoccupation, les tarifs quotidiens par catégorie de lits et les taux d'attraction. On y trouve également des données sur les nouvelles maisons de retraite, les taux d'inoccupation des chambres privées par fourchette de prix et la répartition selon les tarifs.

Pour commander le rapport, veuillez communiquer avec :

Norma Trivino, par téléphone, au 1-800-493-0059, ou par courriel, à ntrivino@cmhc.ca

Le rapport *Actualités habitation* pour le Nord de l'Ontario est publié quatre fois l'an. L'abonnement annuel à cette publication coûte 55 \$ (TPS en sus). Pour en savoir davantage ou pour passer une commande, veuillez communiquer avec le service à la clientèle de l'Ontario au 1 800 493-0059.

©2004, Société canadienne d'hypothèques et de logement. Tous droits réservés. La reproduction, le stockage dans un système de recherche documentaire ou la transmission d'un extrait quelconque de cette publication, par quelque procédé que ce soit, tant électronique que mécanique, par photocopie,

enregistrement ou autre moyen sont interdits sans l'autorisation préalable écrite de la Société canadienne d'hypothèques et de logement. Sans que ne soit limitée la généralité de ce qui précède, il est de plus interdit de traduire un extrait de cette publication dans toute autre langue sans l'autorisation préalable écrite de la Société

canadienne d'hypothèques et de logement. Les renseignements, analyses et opinions contenus dans cette publication sont fondés sur des sources jugées fiables, mais leur exactitude ne peut être garantie, et ni la Société canadienne d'hypothèques et de logement ni ses employés n'en assument la responsabilité.